Preface: Essences of the Real
David Scott

Plantation Futures
Katherine McKittrick

Bleeding, Wailing, and Hypnosis: The Words and Images of Caroline “booops” Sardine
Jane Bryce

Essayism and the Multiplication of Possibility in Patrick Chamoiseau’s Biblique des derniers gestes
Christy Wampole

Making Jamaican Love: Colin Channer’s Waiting in Vain and Romance-ified Diaspora Identities
Rhonda Frederick

Translating the Caribbean
Guest editors, Kaiama L. Glover and Martin Munro

Translating the Caribbean
Kaiama L. Glover and Martin Munro

From Aesthetics to Allegory: Raphaël Confiant, the Creole Novel, and Interdisciplinary Translation
Justin Izzo

Rhizomes and the Space of Translation: On Edouard Glissant’s Spiral Retelling
Max Hantel

The Living Word: Intracultural Translation in Ina Césaire’s Zonzon tête carrée
Christina Kullberg

Two Returns to the Native Land: Lydia Cabrera Translates Aimé Césaire
Emily A. Maguire

For a Caribbean American Graininess: William Carlos Williams, Translator
Urayoán Noel
Thinking with Michel-Rolph Trouillot
Guest editor, Yarimar Bonilla

152 Ordinary Sovereignty
   Yarimar Bonilla

166 Thinking with Others: Savage Thoughts about Anthropology and the West
   Greg Beckett

182 Bodies in the System
   Vanessa Agard-Jones

193 The Trouble with History
   Stephan Palmié

203 Michel-Rolph Trouillot’s State Against Nation: A Critique of the Totalitarian Paradigm
   Robert Fatton Jr.

213 Michel-Rolph Trouillot: A Comprehensive Bibliography
   Compiled by Yarimar Bonilla

Visual Life of Catastrophic History

223 Limbo: The Collective Unconscious
   Elizabeth Colomba

227 Expectations of Catastrophe:
   Mario Benjamin, Commissions, and Countercontext
   Wendy Asquith

244 Contributors